



Segundo Coloquio Nacional de Gramática, Pragmática y Discurso

Los días 24 y 25 de agosto de 2009 tuvo lugar en la Facultad de Humanidades y Arte de la Universidad de Concepción el *Segundo Coloquio Nacional de Gramática, Pragmática y Discurso*. El objetivo de esta reunión fue continuar con la labor iniciada en el Primer Coloquio (PUC, enero de 2009) y profundizar el diálogo especializado entre investigadores nacionales que, desde diferentes perspectivas interdisciplinarias y enfoques teóricos, se preocupan por las temáticas señaladas.

Este Coloquio fue inaugurado con la conferencia *Las partículas discursivas y la estructura informativa del discurso*, dictada por el Dr. José Portolés Lázaro, de la Universidad Autónoma de Madrid, profesor visitante del Postgrado en Lingüística de la Universidad de Concepción y autor, entre otras obras, de los libros *Marcadores del discurso* y *Pragmática para hispanistas*.

Las rondas de exposiciones estuvieron a cargo de nueve investigadores, provenientes de seis universidades chilenas: Alejandra Hernández (Universidad del Bío-Bío, sede Chillán); Carlos González Vergara (Pontificia Universidad Católica de Chile); Teresa Oteiza Silva (Universidad Austral de Chile); Omar Sabaj Meruane (Universidad de La Serena); Susana Serra, Guillermo Soto Vergara y Carlos Zenteno (Universidad de Chile); Claudia Muñoz Tobar y Claudio Pinuer Rodríguez (Universidad de Concepción).

La actividad, organizada por el grupo de investigación en Gramática y Discurso de la universidad anfitriona, se vio además realizada por una importante asistencia de estudiantes y profesores, quienes pudieron conocer resultados de investigaciones, varias de ellas aún en desarrollo, y que en conjunto ofrecieron un panorama bastante

representativo de las preocupaciones disciplinarias en la gramática, la pragmática y el discurso.

Ofrecemos a continuación los resúmenes de los trabajos presentados en el coloquio:

Carlos González Vergara – Pontificia Universidad Católica de Chile

Una aproximación inicial a las formas de expresión del significado evidencial en el español de Chile

El fenómeno de la evidencialidad es definido como “el dominio semántico relacionado con la fuente u origen de la información expresada en el enunciado” (Bermúdez, 2002). Varios estudios al respecto (Schwenter, 1998; Aikhenvald, 2004; Bermúdez, 2005; González Vergara y Lima, 2009) han descrito una serie de formas gramaticales que transmiten significado evidencial en varias lenguas, entre ellas el español. Estas formas, que pueden ser descritas como “estrategias gramaticales” son: formas verbales en futuro simple y compuesto; formas verbales en condicional simple y compuesto (condicional de rumor); dequeísmo; construcciones con verbos de percepción y cláusulas subordinadas con ascenso del sujeto; la variación paradigmática del pronombre “uno”; y el demostrativo “tal”.

La presente investigación, enmarcada en el proyecto Fondecyt 11070002, cuenta con tres objetivos: (1) describir si estas formas gramaticales efectivamente expresan significado evidencial en el español de Chile y con qué frecuencia transmiten tal significado en relación con otros como tiempo, estatus o modalidad; (2) descubrir si la forma verbal conocida como “condicional de rumor” transmite significados diferenciables relacionados o con la modalidad epistémica o con la evidencialidad y, a partir de estos datos, responder a la pregunta de si estos ámbitos de significado pueden o no considerarse como dominios separados en el español de nuestro país; y (3) describir los significados específicos del pronombre “uno” y las formas pronominales de segunda persona singular como estrategias gramaticales de expresión de las dimensiones “fuente de información” y “acceso a la información”, así como la distribución de estos significados en un corpus del español de Chile. La hipótesis es que estas formas se ubican

en un continuo, junto con las formas de primera persona singular y frases nominales de significado genérico, en el modelo de ejes propuesto por Bermúdez (2005), como se describe en González Vergara y Lima (2009).

El corpus de trabajo consiste en una muestra de 549 textos (aproximadamente un millón y medio de palabras) tomada del Corpus dinámico del castellano de Chile (Codicach), clasificados en “cartas a medios” (100, representativas de las zonas norte, centro, sur y Santiago), “textos de diarios” (100, igualmente representativos de las zonas norte, centro, sur y Santiago), “foros de Internet y de prensa y discusiones de Usenet” (150), “textos de revistas” (81) y “textos académicos” (68, representativos de ciencias aplicadas, naturales, sociales y humanidades).

En relación con el primer objetivo, los resultados muestran que todas las estrategias revisadas transmiten algún significado relacionado con la fuente de información (fuente, modo o grado de universalidad del acceso), con la excepción de las formas de futuro. Es especialmente interesante el juego que se produce, entre los significados modal epistémico en formas como los verbos en condicional o el dequeísmo, así como la variación entre el significado deíctico y el evidencial en la forma “uno”. En relación con el segundo objetivo, los resultados muestran que el significado que con más frecuencia se transmite por medio de las formas condicionales es el estatus irrealis (aproximadamente un 65% de ocurrencias), siendo especialmente recurrente en los textos de opinión. Lo siguen, en términos de frecuencia, el significado temporal pospretérito (14%), el modal epistémico de incerteza (13%) y el evidencial de cita (8%). El estudio específico de cada forma en su contexto nos muestra que resulta muy difícil establecer un corte entre los significados modal epistémico y evidencial. A nuestro juicio, sin embargo, sí existen ocasiones en que el verbo en condicional transmite el significado de discurso referido, en casos en que la certeza de los datos no puede ser puesta en duda gracias al contexto. Este uso es especialmente frecuente en los textos periodísticos, en los que el evidencial corresponde a un 32% de los significados. Finalmente, en relación con el tercer objetivo, los resultados muestran que en el caso de “uno”, la transmisión del significado relacionado con la fuente de información es muy superior a su uso como

pronombre de primera persona (aproximadamente, un 90% de los casos); sin embargo, las formas relacionadas con la segunda persona muestran un uso deíctico en la mayor parte de las ocasiones (95%, aproximadamente), mientras que el significado evidencial muestra muy poca ocurrencia.

Cabe aclarar que todos estos resultados son preliminares, pues la revisión del corpus aún no ha concluido.

Alejandra Hernández – Universidad del Bío-Bío, Chillán
Rasgos sintácticos en nuestro español oral conversacional

La presentación se centró en las estrategias conversacionales utilizadas en el español de Chile, fundamentalmente las referidas a fenómenos sintácticos, fónicos y contextuales evidenciados en este tipo de discurso. Este trabajo forma parte de un estudio mayor, cuyo principal objetivo fue analizar la conversación coloquial en Chile desde una perspectiva sociolingüística que nos permitiese determinar y describir los elementos estratégicos que caracterizaban este tipo de discurso y la manera en que se manifestaban, según el sexo, la edad, el nivel sociocultural y la zona en que habitaban los hablantes.

Claudia Muñoz T. – Universidad de Concepción
Metonimia y categorización de actos de habla indirectos

Se presentaron los resultados de dos pruebas de prototipicidad, a través de las cuales se pudo establecer que las diferencias en la representatividad de enunciados indirectos de petición y de orden dependen de la centralidad de los componentes de los respectivos 'modelos cognitivos' que son instanciados y del grado en que están presentes en los enunciados. El trabajo se sustenta en el enfoque metonímico de Thornburg y Panther (1997), de acuerdo con el cual los actos de habla indirectos son tipos de 'metonimia', es decir, enunciados capaces de evocar un determinado 'Modelo Cognitivo Idealizado Ilocutivo' a través de la expresión de uno de sus componentes. Este enfoque ha sido desarrollado por Pérez Hernández y Ruiz

de Mendoza (2002), quienes sugieren explicar la ‘prototipicidad’ a partir de la idea de “interacción conceptual”.

Teresa Oteiza S. – Universidad Austral de Chile

De “la conspiración de silencio” al reconocimiento de voces alternativas. Las violaciones a los derechos humanos en Chile según el Informe Valech (2003)

Este trabajo examina ciertos patrones de la realización de voz del Informe de la Comisión Nacional sobre Prisión Política y Tortura (también conocido como Informe Valech), un discurso oficial producido por el Ministerio del Interior en el proceso de investigación de las violaciones a los derechos humanos cometidas por la dictadura militar (1973-1990). Desde la Teoría de la Valoración, entendida como una reorganización comprensiva y sistemática de los recursos lexicogramaticales empleados para valorar la experiencia social, se postula que los autores del Informe Valech construyen un discurso heteroglósico en el que incluyen de manera inscrita una multiplicidad de voces implicadas en los hechos de tortura y prisión política. Asimismo, el trabajo demuestra que los autores recurren a recursos de extravocalización e intravocalización, que junto a la presencia de nominalizaciones instancian en diferentes grados posiciones alternativas en el discurso.

Claudio Pinuer Rodríguez – Universidad de Concepción

Sobre principios, competencia y anulamientos en la linealización de la cláusula declarativa

La linearización, nombre que identifica numerosos estudios actuales sobre orden de palabras (o constituyentes) en diversas lenguas, es uno de los fenómenos más complejo de la descripción gramatical, no sólo por los factores lingüísticos involucrados (sintácticos, semánticos, morfológicos, prosódicos), sino también por la necesidad de adecuación empírica que imponen los hallazgos provenientes de la pragmática (prioridad informativa, empatía), el análisis del discurso (textualización, priming discursivo), la tipología lingüística (formas de predicación, gramaticalización), las ciencias cognitivas

(adquisición, procesamiento, estructura cognitiva) y la lingüística aplicada (bilingüismo, aprendizaje de L2) por nombrar sólo áreas de investigación que tienen conexión directa con los estudios del lenguaje.

En el marco anterior, el propósito central de esta comunicación es examinar un conjunto de principios –idealmente los más significativos– que hoy por hoy son recurrentes en las investigaciones sobre disposición de constituyentes funcionales que aspiran a lograr explicitud y adecuación interlingüística e interdisciplinaria. Haremos un repaso breve de los fundamentos descriptivos subyacentes al estudio del orden, para luego abordar preliminarmente diversas propuestas surgidas en las áreas próximas mencionadas más arriba.

No presentaremos aquí resultados concluyentes, pues nuestro trabajo se encuentra aún en etapa de investigación bibliográfica. No obstante, habrá ejemplificación y análisis de casos problemáticos para mostrar la intervención de los principios de linearización (*e.gr.* iconicidad, definitud, animacidad), su competencia (*e.gr.* complejidad/focalidad) y anulamientos (*e.gr.* definitud/estabilidad funcional). Si bien lo anterior no podría ser posible sin adoptar un eclecticismo epistemológico, nuestro modelo teórico matriz será la gramática funcional (Daneš, Dik, Givón, Mathesius; principalmente el segundo).

Ómar Sabaj Meruane / Ken Matsuda Oteiza / Miguel Fuentes Cortés – Universidad de La Serena

Variación de las clases textuales en las revistas del indexador Scielo Chile: hacia la delimitación de un corpus multidisciplinar ecológico de artículos de investigación en español

La mayoría de los estudios dedicados al análisis de los artículos de investigación parten de la base que se trata de un tipo de textos altamente estructurado y, en ningún caso, hacen una descripción de este tipo de texto en relación a su contexto natural de aparición, a saber, las revistas científicas. Con el propósito de cumplir los objetivos de un proyecto mayor, que tiene por finalidad analizar la variación multidisciplinar de los artículos de investigación en español de la Base Scielo Chile, específicamente, este

trabajo muestra los resultados de la primera etapa, conducente a la definición del corpus de análisis. El problema mayor en esta etapa radicó en la aplicación de uno de los criterios de inclusión para el establecimiento del corpus, a saber, la definición de qué es un Artículo de investigación. Para ello, se generó una matriz de 33 criterios formales para tipologizar la variada gama de clases textuales que aparecen en las revistas del índice antes mencionado y determinar así qué textos corresponden a artículos de investigación. Del análisis, se desprenden los siguientes resultados: A) Tal como predice la teoría no existe una correspondencia entre clases y tipos textuales. B) Existen al menos tres tipos de Artículos de investigación: B.1) unos altamente estructurados (artículos de investigación científica); B.2) Textos que tienen una estructura más flexible (Estudios) y; B.3) Artículos con una organización más laxa, que no incluyen análisis de datos y que presentan estructuras de orden temático (artículos de investigación teórica); C) La ocurrencia de estos tres tipos de Artículos de Investigación depende de la disciplina. Se espera que los resultados de esta primera etapa no solo contribuya a la determinación de un corpus obtenido ecológicamente para los análisis posteriores del proyecto mayor en el cual se enmarca esta investigación, sino que también sea una herramienta útil para los escritores/investigadores en formación y los encargados de los medios de difusión de la ciencia en Chile (editores, evaluadores, autores de revistas científicas, encargados de Índices de información científica, etc.).

Susana Serra – Universidad de Chile

Cómo incorporar los 'contornos' en la definición lexicográfica de los verbos en los diccionarios semasiológicos de español. Una propuesta desde la léxico-sintaxis

Los diccionarios actuales de español que dicen ocuparse del contorno de las unidades léxicas predicativas, lo hacen de una manera bastante irregular y poco exhaustiva. En esta presentación ofrecemos una clasificación sintáctico-semántica del verbo español desde la perspectiva de la léxico-sintaxis, y una propuesta de cómo definir las entradas verbales atendiendo a su estructura argumental

y temática. Partimos del supuesto de que los predicados son unidades complejas con valor no solo referencial sino también y fundamentalmente gramatical (sintáctico), de modo que las definiciones de dichas unidades en los diccionarios deberían traducir fielmente tales contenidos, en la medida en que ellos forman parte del Lexicón de las lenguas. Lo que aquí presentamos forma parte de nuestra tesis doctoral (en curso), cuyo propósito es destacar las relaciones entre la Gramática y el Diccionario.

Este trabajo es el resultado del examen de 200 unidades léxicas en ocho diccionarios semasiológicos de español contemporáneo (1.600 entradas, en total). Las definiciones que nosotros proponemos, a diferencia de las que aparecen en los diccionarios consultados, persiguen develar la red argumental completa de los verbos de nuestra lengua, independientemente de que los argumentos seleccionados por tales predicados se “actualicen” en el discurso o no. El objetivo final de este trabajo es contribuir a mejorar la estructura de las definiciones lexicográficas en nuestros diccionarios y facilitar, consiguientemente, su comprensión por parte de los usuarios ocasionales, nativos o extranjeros.

Guillermo Soto – Universidad de Chile

Aspecto situacional y contexto

La modalidad de la acción, aktionsart o aspecto situacional es un componente central del sistema de tiempo-aspecto-modo de las lenguas. Si bien en un principio se consideró que se trataba de un fenómeno léxico, crecientemente se ha reconocido su estatus gramatical. Tras entregar argumentos a favor de la tesis de que se trata de una categoría flexible determinada no solo en el nivel léxico sino en el gramatical y discursivo local, se propone una caracterización acorde con estas propiedades. Específicamente, se plantea que los verbos léxicos evocan complejos de propiedades aspectuales en el nivel conceptual. Si bien estas evocaciones son convencionales, ellas pueden ser alteradas por procesos de coerción gramatical y contextual. Esta ponencia forma parte del proyecto SOC08/26-1.

Carlos Zenteno – U. de Chile

La modalidad dual (o complementaria) en algunos géneros discursivos escritos

El propósito de este trabajo es describir el funcionamiento de lo que aquí se denomina la ‘modalidad dual (o complementaria)’ del discurso con referencia a los distintos conjuntos de elementos y construcciones léxico-gramaticales que formalizan su configuración en el plano textual. Esta modalidad puede ser caracterizada como una estructura retórica global discursivo-textual que, fundada en la percepción y cognición interrelacionada de dos referentes extralingüísticos, configura la expresión formal de los significados semánticos y pragmáticos plasmados en el discurso. Este estudio extiende lo presentado en un trabajo anterior (Ruiz y Zenteno, 2005) acerca de la ‘modalidad dialéctica’ del discurso. Junto con revitalizar dicha cuenta, y sobre la base de un corpus de, aproximadamente, 200 textos escritos breves y representativos de diversos géneros discursivos del medio periodístico (especialmente artículos de opinión), se describe la formalización léxico-sintáctica de otras realizaciones de la modalidad dual, a saber, las modalidades ‘analógica’, ‘excluyente’, ‘condicional’ y la ‘metáfora global discursiva’.

Jorge Osorio
josorio@udec.cl
Universidad de Concepción